

- *Cerco lavoro come **cameriere ai piani** per 2/3 volte alla settimana, appartamenti o casa privata* ☎ 320 5362764.
- *Cerco lavoro come **cameriere ai piani**.* ☎ 320 0156082.
- *Cerco lavoro come **aiuto cuoco**.* ☎ 329 1868589.
- *Cerco lavoro come **tutto fare/aiuto cuoco**.* ☎ 351 2398017.

## GESUCHT WIRD

- Sekretärin sucht für längere Zeit eine Unterkunft oder **Wohnung** in Kastelruth. Vanessa ☎ 340 7236696.
- Suche **Wohnung mit Balkon** (ca.60-65m<sup>2</sup>) in Seis oder Kastelruth für Einzelperson ganzjährig zu mieten. WhatsApp ☎ 351 577 0222.

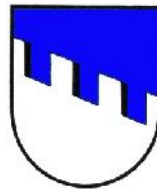
## STELLENANGEBOTE

- **Rezeptionist/In** für Aparthotel Kastel Seiser Alm in Kastelruth. Wir bieten Voll- oder Teilzeit, abwechslungsreiche Arbeit in Rezeption und Bar. Bewerbungen per Email an [info@kastelseiseralm.com](mailto:info@kastelseiseralm.com) oder telefonisch bei Marion ☎ 339 4384836.
- **Ideallifte GmbH Seiser Alm** sucht für diese Wintersaison einen **Liftwart** (M/W/D). Fühlst du dich angesprochen, so melde dich unter [info@moosshuette.it](mailto:info@moosshuette.it) oder ☎ 335 8180737.
- *Siamo alla ricerca di un **contabile** con esperienza di almeno 2-3 anni. Conoscenza inglese, excel, concetti di budget e forecast. Contratto 1 anno. Si prega di inviare cv a [moro.andrea75@gmail.com](mailto:moro.andrea75@gmail.com).*
- Das B&B Cristallo sucht eine **Frühstücksbedienung** in Voll -oder Teilzeit für die Hausgäste. Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, geregelte Arbeitszeiten und eine gute Entlohnung. Bewerbung an [info@crystallo-bnb.com](mailto:info@crystallo-bnb.com) // ☎ 348 4116781.
- Die APOTHEKE SCHLERN sucht **motivierter Mitarbeiter (Apotheker/in, Verkäufer/in oder Magazineur/in)** ab sofort für die beiden Apotheken in Kastelruth und Seis am Schlern. Wir bieten eine abwechslungsreiche Arbeit in einem tollen Team. In Voll- oder Teilzeit. Bei Interesse gerne telefonisch melden ☎ 338 5217140.
- Suche **Putzhilfe** 1-2x in der Woche (jeweils ca. 2 Stunden) für kleine Ferienwohnung in St. Konstantin. ☎ 338 5217140.
- Die **Fa. Mahlkechtbau AB GmbH – Völs** sucht zur Verstärkung des Teams laufend **Maurer u. Maurerlehrlinge, Hilfsarbeiter und Sommerpraktikanten (m/w)**. Kontakt: Helmuth 338 1307460 oder [helmuth@mahlkechtbau.com](mailto:helmuth@mahlkechtbau.com).
- **Reinigungshilfe gesucht!** Für unsere Ferienwohnungen suchen wir eine zuverlässige Person, die uns beim Putzen unterstützt. Arbeitszeit vormittags, vorzugsweise am Wochenende bzw. nach Absprache. Gute Entlohnung. Familie Karbon, Residence Montana – ☎ 0471 707433 oder ☎ 389 6842929.
- **Zimmermädchen** ab Wintersaison Hotel Baumwirt. Bewerbung an [hotel@baumwirt.com](mailto:hotel@baumwirt.com) oder ☎ 0471 700088.

## ANZEIGENABGABE:

**Schriftlich jeweils bis MITTWOCH** im [Tourismusverein Kastelruth und Seis](#) oder per **E-Mail** [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com). Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

*Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com).*



# KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 46/24 vom **22.12. - 29.12.2024**

**Nächste Ausgabe: 29.12. - 05.01.2025 (Anzeigenschluss: 25.12.2024)**

## MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Öffnungszeiten Wertstoffhof Telfen und Fahrplan Rest- und Biomüll während der Weihnachtstage. Wertstoffhof Telfen:** Dienstag, 24.12.2024 geöffnet von 7.30 – 11.00 Uhr; Mittwoch, 25.12.2024 geschlossen; Donnerstag, 26.12.2024 geschlossen; Freitag, 27.12.2024 geöffnet; Dienstag, 31.12.2024 geöffnet von 7.30 – 11.00 Uhr; Mittwoch, 01.01.2025 geschlossen. **Fahrplan Rest- und Biomüll** alle Dienste werden auch an den Feiertagen wie gewohnt ausgeführt.
- **Orari di apertura del centro di riciclaggio Telfen e orario dei rifiuti residui e organici durante il periodo natalizio. Centro di riciclaggio Telfen:** Martedì 24/12/2024 aperto dalle 7.30 alle 11.00; Mercoledì 25/12/2024 chiuso; Giovedì 26/12/2024 chiuso; Venerdì 27/12/2024 aperto; Martedì 31/12/2024 aperto dalle 7.30 alle 11.00; Mercoledì 01/01/2025 chiuso. **Orario per i rifiuti residui e organici** tutti i servizi saranno svolti come di consueto anche nei giorni festivi.
- Die **Bürgermeisterin und der Gemeindevausschuss** möchten sich für die ganzjährige ehrenamtliche Tätigkeit der Vereine für die Gemeinschaft bedanken und freuen sich, die Obfrauen/Obmänner, Präsidentinnen/Präsidenten oder eine/n Stellvertreter/in zum diesjährigen **Neujahrsumtrunk am Freitag, 27.12.2024 um 19.00 Uhr** im historischen **Sitzungssaal in Gemeindehaus** von Kastelruth, einzuladen. An die Vereine wurde die Einladung mittels E-Mail gesendet. Sollte ein Verein diese E-Mail nicht erhalten haben, weil keine Adresse vorhanden war oder die Mail zurückgekommen ist, so sind die Vorsitzenden dieser Vereine natürlich trotzdem herzlich eingeladen. Bei dieser Gelegenheit möchten wir die Vereine bitten, die aktuellen E-Mail-Adressen bzw. Vorsitzenden an die zuständige Sachbearbeiterin Silvia Guglielmini ([silvia.guglielmini@kastelruth.eu](mailto:silvia.guglielmini@kastelruth.eu)) zu melden.

## EIKI KASTELRUTH

- **Weihnachtsferien:** Das Elki bleibt während der Weihnachtsferien **von 23.12.2024 bis 06.01.2025 geschlossen**. Das Elki-Team wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr 2025.
- **Kindertanz:** Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts. Spielerisch wird Gleichgewicht, Rhythmus und gute Körperhaltung gefördert. Uhrzeiten: **14.00 - 15.00 Uhr für Kindergartenkinder; 15.15 - 16.15 Uhr für Kindergartenkinder Kindertanz/Preballett:** Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand von einfachen Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreographien erlernt. Durch Improvisationstänze wird die kreative Körperbewegung weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung. Uhrzeiten **16.30 - 17.30 Uhr für Kinder ab 6 Jahren.**
- **Choreodance** Wir tauchen in Tänze aller Welt ein um damit Inspirationen für eigene Tanzchoreographien zu unserer Lieblingsmusik zu finden. Uhrzeiten **17.45 - 18.45 Uhr für**

**Kinder ab 9 Jahren. Start: Freitag, 17.01.2025;** Ort: Paula Wiesinger Apartments – Seis.

Infos& Anmeldung: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

- **Eltern-Kind-Musizieren** Lasst uns gemeinsam in die Musikwelt eintauchen: mit Fingerspielen, Knireitern und Tänzchen singen wir deutsche und italienische Kinderlieder, die wir mit einfachen Klangerinstrumenten einstimmen. Start: **Montag, 27.01.2025** (8 Einheiten). Altersgruppen: 6–17 Monate um 9.00 Uhr zu 45 Minuten; 18–36 Monate um 10.00 Uhr zu 45 Minuten. Ort: **Elki Kastelruth**. Info& Anmeldung: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

## ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- Die Zahnarztpraxis **Dr. Alex Rier** in Kastelruth bleibt vom **23.12.2024 bis zum 06.01.2025 wegen Ferien geschlossen**. Bei Notfällen wenden Sie sich bitte an den zahnärztlichen Notdienst am Krankenhaus in Brixen bzw. Bozen, nur vormittags Tel. 0472 813060 oder Tel. 0471 908408.
- Die Zahnarztpraxis **Dr. Alex** wird im Neuen Jahr ab **07.01.2025 täglich durchgehend über die Mittagszeit geöffnet** bleiben, die Öffnungszeiten bleiben ansonsten weitgehend unverändert: **Montag 7.30 - 18.00 Uhr, Dienstag 7.30 - 20.00 Uhr, Mittwoch 7.30 - 15.00 Uhr, Donnerstag 7.30-18.00 Uhr, Freitag 7.30-12.00 Uhr**. Wir bedanken uns für das uns entgegengebrachte Vertrauen, wünschen all unseren Patienten ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

## VERSCHIEDENES

- **KUNST UNTERM SCHLERN -Weihnachtsausstellung** von Felice Squeo, Karl Hofer, Eva Planer, Paola Nicotera und Marianna Rabanser, am **20.-22. Dezember**, jeweils von **17 - 19 Uhr**, in der **Laechlergalerie** Kastelruth.
- **Dorfer Eislaufspaß am Dorfplatz von Kastelruth vom 30.11 bis 12.01.25**. Geöffnet: **täglich 14:30-19:00 Uhr. Sa, So & Ferien: 10:30-19:00**. Schlittschuhverleih, Wärme Getränke, Snacks & Musik.
- **Seis on Ice – Konzert von „Frisch gstrichn“** am Dorfplatz von Seis am **Sonntag, 22.12.2024 um 17:00 Uhr**.
- **Seis on Ice – Konzert von „Schlernblech“** am Dorfplatz von Seis am **Montag, 23.12.2024 um 17:00 Uhr**.
- Die **Bibliotheken von Kastelruth und Seis** bleiben am **Dienstag, 24.12. und am Dienstag, 31.12 geschlossen**. Am **Donnerstag, 02.01.2025** ist die **Bibliothek Seis am Vormittag wegen der Statistikerfassung geschlossen**. Die **Bibliothek Kastelruth** ist am **Nachmittag geöffnet**. Wir wünschen allen frohe, feierliche und angenehme Festtage!
- *Le biblioteche di Castelrotto e Siusi restano chiuse il martedì, 24.12. e il martedì, 31.12.2024. La biblioteca di Siusi rimane chiusa anche la mattina del giovedì, 02.01.2025 per il rilevamento delle statistiche. La biblioteca di Castelrotto sarà aperta di pomeriggio. Auguriamo a tutti Buone Feste con gioia e serenità!*
- **Kastelruther Bergweihnacht – Weihnachtsmarkt. Am 24.12 & vom 26. bis 29.12.2024;** Musikprogramm:  
**Dienstag, 24.12.24- Live Musik** um 11:00 mit dem Chor „Voci.ssimò“.  
**Donnerstag, 26.12.24- Live Musik** um 11:00 mit „Spicy“ und 17:00 mit "Petra Gruber".  
**Freitag, 27.12.24** um 17:00 Weihnachtskonzert in der Pfarrkirche „Ensemble Amarilli“.  
**Samstag, 28.12.24-Live Musik** um 17:00 mit „Nice Price“  
**Sonntag, 29.12.24- Live Musik** um 11:00 mit "Duo Kirstin&Simon"; und 17:00 mit "Weisenbläser".
- Liebe Kastelrutherinnen und Kastelruther! Auch in diesem Jahr freut sich die **Musikkapelle Kastelruth**, die **traditionellen Neujahrswünsche** zu überbringen und mit "a poor lustige" für

gute Stimmung zu sorgen. An folgenden Tagen werden wir in verschiedenen Gruppen unterwegs sein: **Am 26. Dezember auf der Seiser Alm;** **Am 27. und 29. Dezember außerhalb des Dorfes; Am 31. Dezember im Zentrum von Kastelruth**. Für genauere Informationen zu den Uhrzeiten der Termine empfehlen wir, einen Blick auf den Kleinanzeiger bzw. unsere Social-Media-Kanäle (Instagram & Facebook) zu werfen. Wir freuen uns auf einen Ratscher und bedanken uns im Voraus herzlich für die Unterstützung!

- **Seis on Ice – Konzert von „Zomsingen“** am Dorfplatz von Seis am **Freitag, 27.12.2024 um 17:00 Uhr**.
- **Seis on Ice – Vorstellung des Seiser Alm Ski Teams** am Dorfplatz von Seis am **Freitag 27.12.2024 um 18:00 Uhr**.
- **Seis on Ice – Weihnachtskonzert mit „Bozen Brass“** in der Pfarrkirche von Seis am **Samstag 28.12.2024 um 17:00 Uhr**.
- Auch dieses Jahr wird die **Musikkapelle Seis am Schlern** gegen Ende des Jahres **musikalisch die Glückwünsche** für das neue Jahr überbringen. Die Musikkapelle Seis am Schlern will sich bei dieser Gelegenheit bei allen Gönnern und Unterstützern recht herzlich bedanken und allen Bürgern und Gästen ein Frohes Neues Jahr wünschen. An folgenden Terminen werden die Gruppen der Musikkapelle Seis am Schlern unterwegs sein: **Donnerstag 26.12.2024:** Gschlier und St. Valentin. **Freitag 27.12.2024:** St. Vigil und Radöll; Hotel: Bad Ratzes, Pension Profanter, Villa Ausserer, Valentiner Hof, Sonus Alp. **Samstag 28.12.2024:** St. Oswald, Wirzanger. **Sonntag 29.12.2024:** Trotz, Laranz, Hotel: Mirabell, Rungghof, Vigilerhof, Seiser Hof, Hotels in Seis. **Montag: 30.12.2024:** Ratzes, Bach, Seiser Hof, Hotels in Seis.
- **Winterliche Genusskultur auf Schloss Prösels:** Am **Freitag, 27.12.24** und **Donnerstag, 02.01.25** findet eine Schlossführung mit anschließender Gratisverkostung einheimischer Produkte statt. Preis: Erwachsene €20,00; Kinder (6-14 Jahre) €10,00. Anmeldung bis 12.00 Uhr des jeweiligen Termins: Tourismusbüros o [info@schloss-proesels.it](mailto:info@schloss-proesels.it)
- Für die **Kastelruther Bauernhochzeit am Sonntag, den 19.01.2025** suchen wir noch **Trachtenpaare**, eventuell auch Einzelpersonen in Tracht, Paare werden dann zusammengestellt. Wer also Interesse hat bei der nächsten Bauernhochzeit mit dabei zu sein, melde sich bei Rier Veronika, Tourismusverein Kastelruth. 0471 706333 oder [info@kastelruth.com](mailto:info@kastelruth.com) - Danke im Voraus für die Mitarbeit.
- Wir tanzen weiter im neuen Jahr“, **ab DO, 09.01.25 um 16:30 in Völs**, Kulturhaus, kleiner Saal, 1.Stock und freuen uns auf Alle. Information ☎ 339 8636661 Sieglinde.
- Biete **Pilateskurs** für Interessierte in **Seis. Start: 27.01.2025**, jeweils **montags von 9-10 Uhr**, 8 Einheiten. Info & Anmeldung auch per WhatsApp bei Martina ☎ 371 6106692.
- Die **Marinzen GmbH** gibt bekannt, dass aufgrund des Auslaufens des alten Vertrages mit 01. Mai 2025 die **Marinzenhütte für 3 Jahre neu verpachtet wird**. Es wird eine Ausschreibung gemacht und alle Interessierten sind gerne eingeladen. Das Einladungsschreiben, Infos und die Ausschreibungskundmachung können per Mail unter [info@marinzen.com](mailto:info@marinzen.com) angefordert werden. Letzter Abgabetermin für die Angebote ist der **20.01.2025**.

## ZU VERKAUFEN

- Schönes **blaues Trachtenseidentuch** zu Verkaufen. ☎ 334 1868519.

## ARBEIT SUCHEN

- *Cerco lavoro come lavapiatti/tuttofare.* ☎ 351 2902397.
- *Cerco lavoro come aiuto cuoco.* ☎ 349 8068971.
- *Cerco lavoro come aiuto cuoco tutto / fare, per mezzo giorno, per l'inverno* ☎ 320 0156082.